

وثنق العطاء القياسية

صالرة فى وزارة الصنائة والمعلان / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافصة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢٢/أ/م/٢ معلنة (للمرة الثالثة)

لتجهيز ١٠٠٠ طن قضبان ألنيوم ٩.٥ ملم عن شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلى لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٥/١٨

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.2 /T/U/2022 Advertised for (third time)

Supply: 1000 ton Aluminum rods 9.5 mm in the form of (tow batches)

Closing date at 1 pm according the local time In Nasiriya on 18/5/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on-Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY To supply the Commodities</p> <p>General Competitive Bids:</p> <p>[Tender No.2/T/U/2022</p> <p>Advertised for (third time)</p> <p>Supply: (1000 ton Aluminum rods 9.5 mm In the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part.</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة :</p> <p>المناقصة العامة رقم [٢٠٢٢/١/٢] (اعلان للمرة الثالثة)</p> <p>تجهيز : ١٠٠٠ طن قضبان النيوم ٩.٥ ملم عنى شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس .</p>
<p>The Project: [public tender No.2/T/U/2022 on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٢/١/٢] عنى الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form
(third time)

اعلان مناقصة عامة استيرادية
(العمرة الثالثة)

No.:
Date: / 4 / 2022

العدد : ٢٢٩١
التاريخ : ٢٠٢٢ / ٤ / ٤
الاسم :

To / Gentlemen
Sub. / [Tender No 2/TIU/2022
(UR State Company / One of the companies of the
Ministry of Industry and Minerals) is pleased to
invite the qualified and experienced bidders to
submit their bids to supply (1000 ton Aluminum
rods 9.5mm in the form of tow batches according
to our technical specifications in the sixth part.

م/ المناقصة المرفقة رقم ٢/٢٢/٢٠٢٢
بسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة
والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين ولذي
الخبرة لتقديم عطاءاتهم تجهيز : ١٠٠٠ طن قضبان
المنيووم ٩.٥ ملم على شكل دفعتين تجهيز حسب المواصفات
الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات
الفنية في القسم السادس .

Period of supply : in the form of (two batches) 60
days for each batch. The first batch starts from
the date of signing the contract and the second
batch starts from the date of the notification.

فترة التجهيز : على شكل دفعتين وفترة تجهيز ٦٠
يوم لكل دفعة . تبدأ الدفعة الاولى من تاريخ توقيع
العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاشعار
بالتسليم .

Payment of financial dues shall be in ID by
approval check in equivalent dollar in the date of
payment of deserved .

طريقة الدفع
- يكون دفع المستحقات المالية بموجب صك نقدا بالتدبير
العراقي بما يعادل الدولار باعتماد شكرة البنك المركزي
العراقي في يوم دفع المستحقات .

and note the following:

مع ملاحظة ما يلي :

- The qualified bidders who want to obtain
additional information shall contact with (UR
State Company by email :
urscoe@ur.industry.gov.iq
urcoe@gmail.com
(During the official working days from Sunday
to Thursday from 8:00 am to 2:00 pm) as
shown in the instructions to bidders.

- على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول
على معلومات إضافية الاتصال ب (شركة اور العامة)
(عبر البريد الالكتروني
urscoe@ur.industry.gov.iq
urcoe@gmail.com
خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس
من الساعة الثامنة صباحا وحتى الساعة الثانية
بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي
العطاءات .

- Estimated Cost
(LME+ 650 \$) per ton DAP reached to the
company's stores

- مبلغ التكلفة التخمينية :
(٦٥٠ دولار + LME) لطن الواحد DAP
واصل مخازن الشركة . ويتم احتساب مبلغ
LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي
للمناقصة . ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء
قضبان الالمنيوم وفق المعادلة التالية:
 $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$
السعر المقدم في العطاء =
P.Offer
F.P =
السعر النهائي للطنين
P.Offer =
السعر المقدم في العطاء
LME2 =
سعر بورصة المنيووم يوم توقيع العقد
LME1 =
سعر بورصة المنيووم يوم فتح العطاء
يتم معادلة دولار بالتدبير العراقي بموجب شكرة البنك المركزي
العراقي في يوم دفع المستحقات
ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن التكلفة
التخمينية باي نسبة كانت .

The amount of LME is calculating for the
total opening day of bids to calculate the total
amount of the tender. The final purchase of
Aluminum rods calculated according to the
following
 $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$
P.Offer=The price offered in the bid
F.P = Final price for bars
P.Offer=The price offered in the bid
LME2= Aluminum exchange open on the day of
signing the contract
LME1= Aluminum exchange price on the day of
bidding
The dollar is equalized in Iraqi dinars according to
the bulletin of the Central bank of Iraq on the day
the dues are paid.

- مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب
تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء .
ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية
المقدمة تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولية
المطلوبة .
- سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠ دينار
(خمسماية الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا
في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد
لنم الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء
ويحتسب من ترسو عليه المناقصة اجور النشر

- The amount of bid bond for the tender to be
submitted with the bid is (1%) of the bid
amount

The bid will be excluded in the case of the
initial deposits submitted for less than 80% of
the amount of the required initial deposits.

- The price of selling the tender documents

500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

5. Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
6. The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
7. Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
8. Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuykh Junction) on time (Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 18/5/2022).
The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (9.00 am on 19/5/2022).
9. A special conference will be held to answer inquiries on 11/5/2022 at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

DirectorGeneral
/ 4 /2022

والإعلان الأخير

٥. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الشن في مدينة الناصرية او مكتب بخداد العائد الي شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمعة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نواس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٣٢٣٥) للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٥) أعلاه.
٦. على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ومن تقبل أي بديل.
٧. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملتزمة بقبول أو طعن الأسعار.
٨. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الاتي (شركة اور العامة / القسم التجاري . العنوان : مدينة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) في الموعد المحدد (لغاية الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في ٢٠٢٢/٥/١٨).
وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان والتاريخ الذي يلي يوم الغلق (الساعة التاسعة صباحا ليوم ٢٠٢٢/٥/١٩)
٩. سيعد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ ٢٠٢٢/٥/١١ في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات . وأن كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق انعقاد المؤتمر .
وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فإن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة ويتمام الساعة المحددة في التاريخ الأساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق .

مع التقدير

المدير العام
٢٠٢٢/٥/١١